

TUSI VEA KI MOSES.

waina eu soso e ki

GENESIS.

Matele 1.

- 1 Ragi ni naatulakeana Suḷe e dawona ki nakoroatelagi go mara-
- 2 mana. Go maramana e pinovinoi go e p̄alo; go namaligo e doko narae ni epua: go Naata ni Suḷe e darakovakovagoro narae ni noai
- 3 maga. Go Suḷe e noa, Namarama ega vakilina: go namarama e pakilina. Go Suḷe e punusi namarama, naga e p̄ia: go Suḷe e daḷotae namarama padua ki namaligo. Go Suḷe e soso namarama ki Aleati, go namaligo e soso e ki P̄ogi. Go ragi melu e doko go malip̄ogi e doko, naaleatia sikai.
- 6 Go Suḷe e noa, Namalopa sikai ega toko māleoputo ni noai maga, go ega taḷotae noai maga padua ki
- 7 noai maga. Go Suḷe e mari namalopa, po daḷotae noai maga waina eu doko etano ni namalopa padua ki noai maga waina eu doko elagi ni namalopa: go e dapala nogoe.
- 8 Go Suḷe e soso namalopa ki Nakoroatelagi. Go ragi melu e doko go malip̄ogi e doko, naaleatia kerua.
- 9 Go Suḷe e noa, Noai maga ni etano ni nakoroatelagi euga vei tea saisaikiana paki tokora sikai maau, go tea garagara ega vakilina: go e
- 10 dapala nogoe. Go Suḷe e soso tea garagara ki Navanua; go nasaisai-

kiana ki noai maga e soso e ki Natasi maga: go Suḷe e punusi naga e p̄ia. Go Suḷe e noa, Navanua 11 ega sai ki naḷenau, nataputea waina e pitua ki napatina, go nakau ni nawa waina e dau ki nawana visarasara, waina napatina e doko naḷalauna, elagi ni navanua: go e dapala nogoe. Go navanua e sai ki naḷe- 12 nau, nataputea waina e pitua ki napatina visarasara, go nakau waina e dau ki nawana, waina napatina e doko naḷalauna, e pisarasara; go Suḷe e punusi naga e p̄ia. Go ragi 13 melu e doko go malip̄ogi e doko, naaleatia ketolu.

Go Suḷe e noa, Nasulu maga 14 euga toko namalopa ni nakoroatelagi naga euga taḷotae aleati padua ki p̄ogi; go euga vei navaivaiana maga, go ragi maga, go naaleatia maga, go natau maga: Go euga vei nasulu 15 maga namalopa ni nakoroatelagi naga euga maramalagati maramana: go e dapala nogoe. Go Suḷe e mari 16 nasulu warua dua; nasulu waina e p̄arua liu naga ega maraki aleati, go nasulu waina e p̄arua rua naga ega maraki p̄ogi: go e mari māsoe maga. Go Suḷe e lawo ki da namalopa 17 ni nakoroatelagi naga euga maramalagati maramana, Go naga euga 18 maramara daḷau aleati go p̄ogi, go naga euga taḷotae namarama padua

ki namaligo: go Suḗ e punusi naga
 19 e ̄pia. Go rāgi melu e doko go
 malip̄ogi e doko, naaleatia kevati.
 20 Go Suḗ e noa, Noai maga euga
 vura ki navata ni nalo varivari maga
 waina eu mauri, go manu maga
 euga tiri elāgi ni maramana narae
 21 ni namalopa ni nakoroatelāgi. Go
 Suḗ e dawona ki nalo warua maga
 ni natasi, go sara nalo mauri visara-
 sara waina eu kakaravi, waina noai
 maga eu dape ra eu laapa, go sara
 manu visarasara waina eu pilake
 nalivaruda: go Suḗ e punusi naga
 22 e ̄pia. Go Suḗ e pasa ̄mata ki
 da, po naga, Kuga vavakawora, po
 laapa, po mari noai maga ni natasi
 euga vura, go manu euga laapa
 23 navanua. Go rāgi melu e doko go
 malip̄ogi e doko, naaleatia kelima.
 24 Go Suḗ e noa, Navanua ega
 tape nalo mauri visarasara maga,
 katel maga, go tea kakaravi maga,
 go nalo mila visarasara maga ni
 25 navanua: go e dapala nogoe. Go
 Suḗ e mari nalo mila visarasara
 maga ni navanua, go katel visarasara
 maga, go sara nalo visarasara waina
 eu kakaravi natano: go Suḗ e punusi
 26 naga e ̄pia. Go Suḗ e noa, Tuga
 mari naatāmoli euga vei nunugida,
 euga takiusi gida: go euga maramara
 dapau naika maga ni natasi, go manu
 maga ni namalopa, go katel maga,
 go navanua mamau, go sara nalo
 kakaravi waina eu kakaravi navanua.
 27 Go Suḗ e dawona ki naatāmoli e
 pei nununa, e dawona ki nia e pei
 nunu ni Suḗ; e dawona ki da ero
 28 pei naanoai go nagoroi. Go Suḗ
 e pasa ̄mata ki da: go Suḗ e noa
 ki da, e naga, Koroga vavakawora,
 po laapa, po mari navanua ega vura,
 po marimatua ki nia; go koroga
 maramara dapau naika maga ni na-
 tasi, go manu maga ni namalopa,

go sara nalo mauri waina eu kaka-
 ravi navanua. Go Suḗ e noa, ̄Pa 29
 leo, a po dua mu sara nataputea
 waina e pitua ki napatina, waina
 e doko narae ni navanua mamau,
 go sara nakau waina nawa ni nakau
 e doko asa waina e pitua ki napa-
 tina; ega vei navinaga animu: Go 30
 sara nalo tuavati ni navanua, go
 sara manu ni namalopa, go sara
 nalo waina eu kakaravi navanua,
 waina naatana mauri e doko ara,
 a po dua ra sara nataputea malakesa
 ega vei navinaga adeada: go e dapala
 nogoe. Go Suḗ e punusi sara 31
 naleo waina e mari sua ra, go ̄pa
 leo, eu ̄pia lua. Go rāgi melu e
 doko go malip̄ogi e doko, naaleatia
 kelatesa.

Matele 2.

Go nakoroatelāgi go maramana 1
 ero pei tea marisuaana, go tagona
 mamau puti kakada. Go naaleatia 2
 kelarua Suḗ e mari sua nawosiana
 aneana waina e mari a; go e maro-
 maro naaleatia kelarua ki nawosiana
 aneana mamau puti waina e mari a.
 Go Suḗ e pasa ̄mata ki naaleatia 3
 kelarua, po dapugoro e: nalakena
 e maromaro asa ki nawosiana aneana
 mamau puti waina e dawona ki da
 po mari ra.

Tea maga waia eu pei navakili- 4
 naana maga ni nakoroatelāgi go
 maramana rāgi waina ero pei tea
 tawonakiana, naaleatia waina Yeho-
 vah Suḗ e mari maramana go
 nakoroatelāgi. Go te nakau seara 5
 ni namalasi e ko da doko navanua
 mau, go te nataputea seara ni nama-
 lasi e ko da pisou mau: nalakena
 Jehovah Suḗ e ko da mari usa e
 ̄powo navanua mau, go naatāmoli
 sikai waina ega kili natano e ko
 da doko mau; Ma namavu sikai e 6

sake ĩmelu dua ki maramana pano, po pue narae ni natano mamau.
 7 Go Yehovah Suĕpe e mari dawona ki naĩmotaĩmota seara ni natano e pei naataĩmoli, po marodua nagisuna namerona ni namauriana; go naata-
 8 ĩmoli e po pei naatana mauri. Go Yehovah Suĕpe e lawo roara sikai Eden taleva ni elo sake kakana; go tokora wanogoe e doropusi naata-
 9 ĩmoli asa waina e mari a. Go sara nakau waina eu pei tea loĩmatakiana, go waina eu ĩpia ki navinaga, Yehovah Suĕpe e mari ra eu ulua pae natano; nakau ni namauriana ma ĩmaleoputo ni roara, go nakau ni naataeana ni
 10 nawiaana go ni nasaana. Go noaisara sikai e sara pae Eden naga ega vue roara; go e pei tea wasiana pae tokora wanogoe, po pei arana pati.
 11 Nagisa ni tea vea Pishon: nae e pei tea waina e dalivirigoro navanua mamau ni Havilah, tokora waina
 12 kold e doko asa; Go kold ni navanua wanogoe e ĩpia: bedelium e doko
 13 asa go vatu nataĩpalakisi. Go nagisa ni noai kerua Cihon: nae e pei tea waina e dalivirigoro navanua mamau
 14 ni Kush. Go nagisa ni noaisara ketolu Hiddekel: nae e pei tea waina e pae narae ni Assiria pano. Go noaisara kevati e pei Eufrates.
 15 Go Yehovah Suĕpe e piragi naata- ĩmoli po doropusi a roara ni Eden, naga ega wosiwosi asa po pavaigoro
 16 e. Go Yehovah Suĕpe e dipaki naataĩmoli, po naga, Sara nakau ni
 17 roara, ĩpa to gani a: Ma nakau ni naataeana ni nawiaana go ni nasaana, ĩpa ta gani a mau: nalakena naaleatia waina ku pe kani a ku pe wo mate lomau.
 18 Go Yehovah Suĕpe e noa, E da ĩpia mau naga naataĩmoli ega sikina doko; aga wo maneana mari tea silae sikai, waina ega wo patakana.

Go Yehovah Suĕpe e mari dawona 19 ki natano seara kakana e pei sara nalo tuavati ni namalasi, go sara manu ni namalopa; po piragi ra umai punusi naataĩmoli, naga ega vunusi tea waina nae ega soso ra asa: go tea waina naataĩmoli e soso sara nalo mauri asa, tea wanogoe e pei nagisada. Go naataĩmoli e 20 salagisa ni sara katel, go ni sara manu ni namalopa, go ni sara nalo mila ni namalasi; ma tea silae agi naataĩmoli waina e patakana e da pei tea vaĩpaiana mau. Go Yehovah 21 Suĕpe e mari namaturuana warua sikai e dowo naataĩmoli go e maturu; go e dape vidina sikai kakada, po mari ponoti napokasina e doko oli a: Go vidina waina 22 Yehovah Suĕpe e dape a ĩmelu naata- ĩmoli, e davagi a e pei nagoroi sikai, po piragi a umai punusi naataĩmoli. Go naataĩmoli e noa, Sala waia tea 23 waia e pei navatu ni navatugu maga, go naĩpokasi ni naĩpokasigu: ega wo pei tea sosoana ki Nagoroi, nalakena e pei tea tapeana ĩmelu Naanoai. Nalakena tea wanogoe naanoai ega 24 toropusi tamana go ĩpilana, go ega vuluti anagoroi: go eroga wo pei naĩpokasi sikai maau. Go ero dua 25 ĩmalaĩmala, naataĩmoli go anagoroi, go ero da ĩmaliere mau.

Matele 3.

Go ĩmaata e mari manumatua liu 1 sara nalo mila ni namalasi waina Yehovah Suĕpe e mari ra. Go e noa ki nagoroi, e naga, Suĕpe e po noa naga, Koroga ta gani sara nakau ni roara kite? Go nagoroi e noa 2 ki ĩmaata, e naga, Nawa ni nakau maga ni roara aroga kani a: Ma 3 nawa ni nakau waina e doko ĩmaleoputo ni roara, Suĕpe e po noa, Koroga ta gani a mau, go koroga

ta kisidogo e mau, koro pe mate.
 4 Go māata e noa ki nagoroi, e naga, Koroga wo da mate lomau mau:
 5 Nalakena Supe e atae naga naaleatia waina koro pe kani a, namatamu ero pe wo pei tea wolagatiana, go koro pe wo dakiusi Supe, koro pe
 6 wo atae nawiaana go nasaana. Go rahi waina nagoroi e punusi naga nakau wanogoe e pia ki navinaga, go naga e pei tea lomatakiana, go naga e pei nakau masauana raki namanumatuaana, e dape nawana seara, po ganikani; go e dua anawota waina e sikoti a, go nae e ganikani.
 7 Go namata ni nara dua ero pei tea wolagatiana, go ero atae naga ero mālamala; go ero duri saisai ki naulu ni napuliva, po duḡnada madeada
 8 mari nāmasere maga. Go ero dogo nadaleo ni Yehovah Supe e surata roara nasau ni naaleatia: go naataḡmoli go anagoroi ero dokoloku padua ki narae ni Yehovah Supe māleoputo
 9 ni nakau maga ni roara. Go Yehovah Supe e pioso paki naataḡmoli, po
 10 noa ki nia, e naga, Nigo wai? Go e naga, A dogo nadaleoḡna roara, go a matakū, nalakena a mālamala;
 11 go a dokoloku. Go e naga, Sei e noakisai ko naga ku mālamala? Nigo ku po gani nakau waina a dipagoro ko asa, naga pa ta gani a mau kite?
 12 Go naataḡmoli e noa, Nagoroi waina ku pitua ki nia naga ega sikoti au doko, nae e dua au nakau wanogoe,
 13 go a ganikani. Go Yehovah Supe e noa ki nagoroi, e naga, Nasava waia ku po mari a? Go nagoroi e noa, Maata e surue au, go a ganikani.
 14 Go Yehovah Supe e noa ki māata, e naga, Nalakena ku po mari tea waia, ku pei tea wasakiana warua liu sara katel, go sara nalo mila ni namalasi; pa wo soka ki napelema, go pa wo gani namotamota sara

naaleatia ni namauriana anigo: Go 15
 aga wo lawo ki navivilosiana nama- wota kakamu ma nagoroi, go nama- wota ni naworama go ni naworana: nae ega wo papua napauma go nigo pa wo kati namago ni natuana. E 16
 noa ki nagoroi, e naga, Aga wo mari narogokitesaana anigo go na- tienaana anigo eroga wo laapa; pa wo dape piakiki maga pilake narogokitesaana; go namasauana anigo ega wo paki amawota, go nae ega wo maramara dapau ko. Go e noa ki 17
 Adam, e naga, Nalakena ku po dogo parati ki nadaleo ni amagoroi, po gani nakau waina a dipagoro ko asa, po noa, Pa ta gani a mau: natano e pei tea wasakiana nalakena nigo; pa wo posiwosi asa raki naka- niana sara naaleatia ni namauriana anigo; Go ega wo manigo dape tea 18
 vivitipa maga go tea makalikali maga; go pa wo gani nataputea ni namalasi; Pa wo gani navinaga pilake natoro- 19
 toroana ni naraema, pa pa pa wo liliu paki natano; waina ku pei tea tapeana melu asa umai: nalakena ku pei namotamota, go pa wo liliu paki namotamota. Go naataḡmoli 20
 e soso nagisa ni anagoroi ki Havah; nalakena e pei pila ni tea mauri mamau puti. Go Yehovah Supe e 21
 magi Adam go anagoroi mari sugoro maga ni nawili, po sugoro ra asa.
 Go Yehovah Supe e noa, Pa leo, 22
 naataḡmoli e po dakiusi gida sikai, e atae nawiaana go nasaana; go rahi waia, e pe sai ki namelearuna po moro dape nakau ni namauriana, po ganikani, po mauri pa pa e pe tu du po du mau du: Go Yehovah 23
 Supe e dipaki lua e melu dua ki roara ni Eden, naga ega kili natano waina e pei tea tapeana melu asa umai. Go e kopasi naataḡmoli paki 24
 etaku; go e mari Kerub maga eu

doko taleva ni elo sake ni roara
ni Eden, go lova sikai ni mena ni
nakapu, waina e do dušana doa
e naga ega vavaigoro napua ni nakau
ni namauriana.

Nguna Tongoa Bible
New Hebrides

53 – 3m – 1972

© BSNZ 1972

The Bible Society
in
The South Pacific
Wellington, Suva, Vila.